



DOCUMAINT PUBLIC

Contrat da transferimaint da faculted

Tenor ils art. 69 e 99 al. 2 ledscha da fusìun

traunter

l'intrapraisa d'infrastructura piazza aviatica regiunela Samedan (instituziun autonoma da dret public dal circol d'Engiadin'Ota), 7503 Samedan, ra-preschanteda tres la cumischiun administrativa, danövmang rapreschanteda tres ils signuors Gian Duri Ratti, naschieu ils 6 avrigl 1954, da Madulain GR, domicilio a 7523 Madulain, Chesa Plazett 17, e Thomas Nievergelt, naschieu ils 28 gün 1954, da Samedan GR, domicilio a 7503 Samedan, Bügl da la Nina 12, in seguit numneda: INFRA circol

e

l'intrapraisa d'infrastructura piazza aviatica regiunela Samedan chi stu gnir fundeda, instituziun autonoma da dret public da las vschinaunchas da San Murezzan, Samedan, Bever, Celerina/Schlarigna, La Punt Chamues-ch, Madulain, Puntraschigna, S-chanf, Sils/Segl i.E., Silvaplauna e Zuoz, cun sedia a Samedan, rapreschanteda tres ils fundatuors, in seguit numneda: INFRA vschinaunchas

I. Situaziun da partenza

Il circul d'Engiadin'Ota vain abolieu süls 31 december 2017 cun tuot ils decrets dal circul. L'INFRA circul es ün'intrapraisa autonoma da dret public dal circul d'Engiadin'Ota. Il circul scu perteder da l'INFRA circul crouda perque davent, uschè cha stu gnir constituieu ün perteder nouv. Que succeda cun la fundaziun da l'INFRA vschinaunchas. Quista surpiglia la faculted da l'INFRA circul cun tuot las activas e passivas, inclusivmaing ils contrats ed ils progets curraints. Il preschaint contrat serva a quist böt e cun que a la garanzia da l'infrastructura per la piazza aviatica regiunela.

II. Oget da contrat

1. Transferimaint da faculted

L'INFRA circul trasferescha sia faculted tres successiun universela tenor ils art. 69 e 99 al. 2 ledscha da fusiun cun tuot las activas e passivas (inclusivmaing chapitël da dotaziun, immobiglias scu eir inventar cun agiuntas), tenor bilauntsch pels _____, a l'INFRA vschinaunchas. Il bilauntsch, l'inventar insembel cun la cumpilaziun da las valuors da faculted (inclusivmaing ils drets reels immobigliers), contrats e progets curraints (tuot las agiuntas tenor la seguinta cifra 12.) fuorman parts integrelas dal preschaint contrat.

L'INFRA circul vain abolida pels 31 december 2017. Il transferimaint da faculted as basa sün las ledschas cumünelas da las vschinaunchas pertedras davart la promoziun da la piazza aviatica regiunela Samedan scu eir süls statüts da l'INFRA vschinaunchas.

2. Indemnisaziun

Las vschinaunchas da fin uossa dal circul d'Engiadin'Ota sun identicas cun las vschinaunchas pertedras da l'INFRA vschinaunchas, perque nu vain debiteda üngün'indemnisaziun pel transferimaint da faculted.

3. Immobiglias

Cuntgnidas i'l transferimaint sun las seguintas immobiglias:

I'l register fundiari Samedan:

Dret autonom e permanent nr. D2023 a charg da las immobiglias nr. 1341, 1345, 1379, 1959, 1342, 1409, 1410, 1527 e 1734 (proprietari: chantun Grischun)

Ils detagls resultan da l'aggiunta 1 (extrat dal register fundiari).

4. Bains immobigliers

Ils bains immobigliers chi vegnan transferieus resultan in detagl da l'aggiunta 2.

5. Contrats

Tuot ils contrats existents da l'INFRA circul vegnan transferieus a l'INFRA vschinaunchas. Las singulas relaziuns da contrat resultan da l'aggiunta 4. Ün'eventuela approvaziun dals partenaris da contrats respectivs es da procurer tres l'INFRA vschinaunchas, eventuelmaing sun ils contrats d'adatter a las cundiziuns novas e sun da cumpletter.

Il transferimaint dal contrat in que chi riguarda ils drets reels immobigliers (contrat da dret da fabrica traunter il chantun Grischun e l'INFRA circul dals 25 settember 2013) drouva explicitamaing l'approvaziun dal chantun Grischun (p. 16, cif. 3., al. 4 dal contrat). Il contrat da dret da fabrica es agiunt al preschaint contrat scu aggiunta 3.

6. Progets

Ils progets curraints da l'INFRA circul vegnan surpiglios i'l stedi ch'els haun al mumaint dal transferimaint cun tuot ils drets ed obligs. Els resultan in detagl da l'aggiunta 5.

III. Ulteriuras disposiziuns dal contrat

7. Termin

Il transferimaint da faculted ho validited giuridica zieva l'inscripziun i'l register da commerzi da la cessiunaria scu eir zieva l'execuziun dal transferimaint i'l register da commerzi cun cumanzamaint dal possess als 1. schner 2018.

Cun la suottascripziun dal preschaint contrat do l'INFRA circol il dret irrevocabel a l'INFRA vschinaunchas da disponer a partir da quel termin effectivmaing e giuridicamaing libra e sainza cundiziuns da tuot las valuors da faculted transferidas cun tuot ils drets ed obligs.

8. Contrats da sgüraunzas concernent la proprietad da bains immobigliers

Las parts vegnan rendidas attentas a l'art. 54 da la ledscha davart il contrat da sgüraunza, tenor il quèl sgüraunzas da chosas chi cumpiglian ogets vegnan transferidas cun tuot ils drets ed obligs our dal contrat da sgüraunza a la nouva cessiunaria, per quaut cha quella nu refüsescha il contrat cun ün'explicaziun in scrit infra 30 dis daspö chi'd es success il trapass. L'intrapraisa da sgüraunza po sdir giò il contrat infra 14 dis zieva avoir cugnuschentscha dal proprietari nouv. Il contrat vo a fin il pü bod 30 dis aunz la desditta.

9. Cuosts

Ils cuosts per stipuler il preschaint contrat scu eir eventuelas taxas ed impostas vaun cumplainamaing a charg da l'INFRA vschinaunchas, per quaut ch'els nu sun gnies pajos u vegnan pajos da l'INFRA circol.

10. Resalva da l'inscripziun i'l register da commerzi

Il preschaint contrat scrouda sainz'oter, scha l'INFRA vschinaunchas nu vess da gnir inscitta i'l register da commerzi.

11. Suottascripziun ed approvaziuns

Il preschaint contrat vain suottascrit dals fundatuors (rapreschantants da tuot las vschinaunchas) per l'INFRA vschinaunchas futura in occasiun da la fundaziun da l'INFRA vschinaunchas. Da vart da l'INFRA circol suottascrivan las personas scu rapreschantants tenor il register da commerzi.

Il contrat drouva l'approvaziun dal chantun Grischun in que chi riguarda il transferimaint dals drets da fabrica; el vain eir suottascrit dal rapreschantant dal chantun Grischun previs illa decisiun respectiva da la regenza.

Il contrat stu gnir approvo da la cumischiun administrativa da l'INFRA circol scu eir dal cussagl da cumön d'Engiadin'Ota.

Las decisiuns ed ils protocols respectivs davart las approvaziuns sun d'agiundscher al contrat per l'execuziun.

In cas d'intschertezzas es decisiv il text in lingua tudas-cha.

12. Inventar

L'inventar agiunt al preschaint contrat consista da las seguintas agiuntas:

Agiunta 1: Immobiglias (extrat dal register fundiari)

Agiunta 2: Bains movibels

Agiunta 3: Contrat da dret da fabrica

Agiunta 4: Ulteriurs contrats

Agiunta 5: Progets

Agiunta 6: Survista da las relaziuns da lavur

Quistas agiuntas fuorman parts integrelas dal preschaint contrat da transferimaint da faculted e vegnan eir suottascrittas da las parts.

L'inventar es d'examiner tes ün expert da revisiun admiss (art. 100 al. 2 ledscha da fusiun). Il rapport d'examinaziun es medemmamaing d'agiundscher al preschaint contrat.

IV. Relaziuns da lavur

Tuot las relaziuns da lavur chi vaun vi a l'INFRA vschinaunchas cul transferimaint da faculted sun enumeredas ill'aggiunta 6. Ils contrats da lavur transferieus sun gniesu consegnos a l'INFRA vschinaunchas.

Annunzcha al register fundiari

A basa da l'inscripziun i'l register da commerzi da l'intrapraisa d'infrastructura piazza aviatica regiunela Samedan, instituziun autonoma da dret public da las vschinaunchas da San Murezzan, Samedan, Bever, Celerina/Schlarigna, La Punt Chamues-ch, Madulain, Puntraschigna, S-chanf, Sils/Segl i. E., Silvaplauna e Zuoz vain autoriso ed incumbenzo l'uffizi fundiari d'Engiadin'Ota da transferir il dret autonom e permanent nr. D2023 illa vschinauncha da Samedan da l'intrapraisa d'infrastructura piazza aviatica

regiunela Samedan, instituziun autonoma da dret public dal circol d'Engiadin'Ota, a l'intrapraisa d'infrastructura piazza aviatica regiunela Samedan, instituziun da dret public da las vschinaunchas da San Murezzan, Samedan, Bever, Celerina/Schlarigna, La Punt Chamues-ch, Madulain, Puntraschigna, S-chanf, Sils/Segl i. E., Silvaplauna e Zuoz, cun sedia a Samedan.

_____, ils _____

**Per l'intrapraisa d'infrastructura
Piazza aviatica regiunela Samedan,
instituziun autonoma da dret public
dal circol d'Engiadin'Ota (INFRA circol):
Samedan,**

**Per l'intrapraisa d'infrastructura
instituziun autonoma da dret public
da las vschinaunchas da San Murezzan,**

in fundaziun:

President da la
Cumischiun ad-
ministrativa

Vicepresident da la
cumischiun administrativa

Rapreschantants dals fundatuors:

(Gian Duri Ratti)

(Thomas Nievergelt)

Pel chantun Grischun:

(Cusglier guvernativ)

Documentaziun publica